

**Совет Безопасности**

Distr.: General
31 March 2008
Russian
Original: English/French

**Бельгия, Италия, Коста-Рика, Соединенное Королевство
Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные
Штаты Америки, Франция и Хорватия: проект резолюции**

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, в частности резолюцию 1794 (2007), и заявления своего Председателя, касающиеся Демократической Республики Конго,

вновь подтверждая свою приверженность уважению суверенитета, территориальной целостности и политической независимости Демократической Республики Конго, а также всех государств в регионе,

вновь выражая серьезную озабоченность в связи с присутствием вооруженных групп и ополчений в восточной части Демократической Республики Конго, особенно в провинциях Северное и Южное Киву и в округе Итури, которое ведет к сохранению нестабильной с точки зрения безопасности обстановки во всем регионе,

подчеркивая главную ответственность правительства Демократической Республики Конго за обеспечение безопасности на своей территории и защиты своего гражданского населения на основе уважения верховенства права, прав человека и международного гуманитарного права,

ссылаясь на совместное коммюнике правительства Демократической Республики Конго и правительства Республики Руанда, подписанное 9 ноября 2007 года в Найроби, и на решения Конференции за мир, безопасность и развитие в Северном и Южном Киву, состоявшейся 6–23 января 2008 года в Гоме, которые вместе представляют собой важный шаг на пути к восстановлению прочного мира и стабильности в районе Великих озер, и *выражая надежду* на их полное осуществление,

ссылаясь на свою резолюцию 1804 (2008) и свое требование о том, чтобы руандийские вооруженные группы, действующие в восточной части Демократической Республики Конго, сложили оружие без дальнейших промедлений и предварительных условий,

напоминая о важности безотлагательного осуществления реформы сектора безопасности и разоружения, демобилизации, репатриации, расселения и реинтеграции, в зависимости от обстоятельств, конголезских и иностранных вооруженных групп для долговременной стабилизации в Демократической



Республике Конго и *приветствуя* в этой связи проведение «круглого стола» по вопросу о реформе сектора безопасности, который состоялся 24 и 25 февраля 2008 года в Киншасе,

принимая к сведению заключительный доклад (S/2008/43) Группы экспертов по Демократической Республике Конго, учрежденной резолюцией 1771 (2007) («Группа экспертов»), и содержащиеся в нем рекомендации,

осуждая продолжающуюся незаконную передачу оружия в Демократической Республике Конго и в эту страну, *заявляя* о своей решимости продолжать внимательно следить за соблюдением эмбарго на поставки оружия и осуществлением других мер, предусмотренных в его резолюциях, касающихся Демократической Республики Конго,

подчеркивая, что более широкий обмен информацией между Комитетом, учрежденным резолюцией 1533 (2004) («Комитет»), Группой экспертов, Миссией Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК), другими представительствами и миссиями Организации Объединенных Наций в регионе в рамках их соответствующих мандатов и правительствами стран региона может способствовать предотвращению поставок оружия неправительственным субъектам и физическим лицам, подпадающим под действие эмбарго на поставки оружия,

признавая, что связь между незаконной эксплуатацией природных ресурсов, незаконной торговлей такими ресурсами и распространением оружия и его оборотом является одним из факторов, которые подпитывают и обостряют конфликты в районе Великих озер Африки,

ссылаясь на свою резолюцию 1612 (2005) и на свои предыдущие резолюции о детях и вооруженных конфликтах и *решительно осуждая* сохраняющуюся практику вербовки и использования детей и совершения направленных против детей действий в боевых действиях в Демократической Республике Конго в нарушение применимых норм международного права,

ссылаясь на свою резолюцию 1325 (2000) о женщинах, мире и безопасности и *решительно осуждая* непрекращающееся насилие, в особенности сексуальное насилие в отношении женщин в Демократической Республике Конго,

обращаясь к донорам с призывом продолжать оказывать крайне необходимую помощь для реформы системы правосудия в Демократической Республике Конго,

напоминая о мерах в отношении вооружений, введенных пунктом 20 резолюции 1493, которые были скорректированы и сфера действия которых была расширена в соответствии с пунктом 1 резолюции 1596,

напоминая о мерах в отношении транспорта, введенных пунктами 6, 7 и 10 резолюции 1596,

напоминая о мерах в отношении финансовых средств и поездок, введенных пунктами 13 и 15 резолюции 1596, пунктом 2 резолюции 1649 и пунктом 13 резолюции 1698,

определяя, что положение в Демократической Республике Конго по-прежнему создает угрозу международному миру и безопасности в регионе,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

A

1. *постановляет*, что в течение дополнительного периода, заканчивающегося 31 декабря 2008 года, все государства должны принять необходимые меры с целью воспрепятствовать прямым или косвенным поставкам, продаже или передаче с их территории или их гражданами или с использованием морских или воздушных судов под их флагом, вооружений и любых связанных с ними материальных средств и предоставлению любой помощи, консультаций или подготовки, связанных с военной деятельностью, включая финансирование и оказание финансовой помощи, всем неправительственным субъектам и физическим лицам, действующим на территории Демократической Республики Конго;

2. *постановляет*, что меры в отношении вооружений, ранее введенные пунктом 20 резолюции 1493 и пунктом 1 резолюции 1596, срок действия которых был продлен в пункте 1 выше, уже не распространяются на поставки, продажу или передачу вооружений и связанных с ними материальных средств и на предоставление любой помощи, консультаций или подготовки, связанных с военной деятельностью, правительству Демократической Республики Конго;

3. *постановляет*, что меры, предусмотренные в пункте 1 выше, не распространяются на:

а) поставки вооружений и связанных с ними материальных средств, а также на техническое обучение и техническую помощь, которые предназначены исключительно для Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) или для ее поддержки;

б) защитное снаряжение, включая бронежилеты и каски, временно ввозимое исключительно для личного пользования в Демократическую Республику Конго сотрудниками Организации Объединенных Наций, представителями средств массовой информации и сотрудниками гуманитарных организаций и организаций, занимающихся вопросами развития, а также связанным с ними персоналом;

в) прочие поставки несмертоносного военного имущества, предназначенного исключительно для использования в гуманитарных и защитных целях, и на соответствующую техническую помощь и техническое обучение, уведомления о которых заблаговременно направлены Комитету в соответствии с пунктом 5 ниже;

4. *постановляет* прекратить действие требований, установленных в пункте 4 резолюции 1596 и пункте 4 резолюции 1771;

5. *постановляет*, что в течение периода, указанного в пункте 1 выше, все государства обязаны заблаговременно уведомлять Комитет о любых поставках вооружений и связанных с ними материальных средств для Демократической Республики Конго или о предоставлении любой помощи, консультаций или подготовки, связанных с военной деятельностью в Демократической Республике Конго, за исключением упомянутых в подпунктах (а) и (б) пункта 3 выше, и *подчеркивает* важность того, чтобы такие уведомления включали всю

соответствующую информацию, в том числе, когда это необходимо, о конечном пользователе, предполагаемой дате поставки и маршруте поставок;

В

6. *постановляет*, что в течение дополнительного периода, заканчивающегося в срок, указанный в пункте 1 выше, все правительства стран региона, и прежде всего правительство Демократической Республики Конго и правительства государств, граничащих с округом Итури и провинциями Киву, должны принять следующие необходимые меры:

а) обеспечить, чтобы воздушные суда эксплуатировались в этом регионе в соответствии с Конвенцией о международной гражданской авиации, подписанной 7 декабря 1944 года в Чикаго, в частности путем проверки действительности авиационных документов и лицензий летчиков;

б) немедленно запретить эксплуатацию на своей территории любых воздушных судов, не соответствующую условиям вышеупомянутой Конвенции или стандартам, установленным Международной организацией гражданской авиации, в частности в отношении использования подложных или устаревших документов, уведомить Комитет о принятых в этой связи мерах;

с) обеспечить, чтобы все гражданские и военные аэропорты или аэродромы на их территории не использовались для целей, идущих вразрез с мерами, введенными пунктом 1 выше;

7. *напоминает* о том, что в соответствии с пунктом 7 резолюции 1596 правительства всех стран региона, прежде всего правительства государств, граничащих с округом Итури и провинциями Киву, а также правительство Демократической Республики Конго, должны вести журнал, который будет изучаться Комитетом и Группой экспертов и который должен содержать всю информацию о полетах, начинающихся на их территории и имеющих пункт назначения в Демократической Республике Конго, а также о полетах, начинающихся в Демократической Республике Конго и имеющих пункт назначения на их территории;

8. *постановляет*, что в течение дополнительного периода, заканчивающегося в срок, указанный в пункте 1 выше, правительство Демократической Республики Конго, с одной стороны, и правительства государств, граничащих с округом Итури и провинциями Киву, — с другой, должны принимать следующие необходимые меры:

а) усиливать, насколько это касается каждого из них, таможенный контроль на границе между округом Итури или провинциями Киву и соседними государствами;

б) обеспечивать, чтобы все транспортные средства на их территории не использовались с нарушением мер, принимаемых государствами-членами в соответствии с пунктом 1 выше, и уведомлять Комитет о таких действиях;

С

9. *постановляет*, что в течение периода приведения в исполнение мер, упомянутых в пункте 1 выше, все государства должны принимать необходимые меры для предотвращения въезда на их территорию или транзита через нее

всех лиц, указанных Комитетом в соответствии с пунктом 13 ниже, с той оговоркой, что ничто в настоящем пункте не обязывает любое государство отказываться во въезде на свою территорию его собственным гражданам;

10. *постановляет*, что меры, вводимые пунктом 9 выше, не применяются:

а) если Комитет заранее определит в каждом конкретном случае, что такая поездка оправдана в силу гуманитарной необходимости, в том числе в силу религиозной обязанности;

б) если Комитет сделает вывод, что исключения будут способствовать достижению целей резолюций Совета, то есть достижению мира и национального примирения в Демократической Республике Конго и стабильности в регионе;

с) если Комитет заранее санкционирует на индивидуальной основе транзит отдельных лиц, возвращающихся на территорию государства своего гражданства, или участвующих в усилиях по привлечению к суду лиц, виновных в совершении серьезных нарушений прав человека или норм международного гуманитарного права;

11. *постановляет*, что в течение периода приведения в исполнение мер, упомянутых в пункте 1 выше, все государства должны немедленно заморозить находящиеся на их территории на дату принятия настоящей резолюции денежные средства, другие финансовые активы и экономические ресурсы, находящиеся в собственности или под прямым или косвенным контролем физических или юридических лиц, указанных Комитетом в соответствии с пунктом 13 ниже, или во владении организаций, прямо или косвенно находящихся в собственности или под контролем любых таких лиц или любых действующих от их имени или по их указанию физических или юридических лиц, указанных Комитетом, и *постановляет далее*, что все государства должны обеспечить, чтобы никакие денежные средства, финансовые активы или экономические ресурсы не предоставлялись их гражданами или какими-либо лицами на их территории таким лицам или организациям или в их интересах;

12. *постановляет*, что положения пункта 11 выше не применяются к денежным средствам, другим финансовым активам и экономическим ресурсам, которые:

а) как было установлено соответствующими государствами, необходимы для покрытия основных расходов, включая оплату продуктов питания, аренды жилья или ипотечного кредита, лекарств и лечения, налогов, страховых взносов или коммунальных услуг, или для оплаты разумных расходов на специалистов и на возмещение расходов, связанных с предоставлением юридических услуг, или же сборов или платы за обслуживание — в соответствии с внутренними законами — в связи с обычным хранением или поддержанием суммы замороженных денежных средств, других финансовых активов и экономических ресурсов, после того как соответствующие государства уведомят Комитет о своем намерении разрешить в соответствующих случаях доступ к таким денежным средствам, другим финансовым активам и экономическим ресурсам и при отсутствии отрицательного решения Комитета в течение четырех рабочих дней с момента такого уведомления;

б) как было установлено соответствующими государствами, необходимы для покрытия чрезвычайных расходов, при условии, что соответствующие государства уведомили Комитет о таком решении и оно было одобрено Комитетом; или

в) как было установлено соответствующими государствами, являются предметом судебного, административного или арбитражного удержания или решения, и в этом случае такие денежные средства, другие финансовые активы и экономические ресурсы могут использоваться для исполнения этого права удержания или судебного решения при условии, что это право удержания возникло, а судебное решение было принято до даты принятия настоящей резолюции, не направлено на удовлетворение интересов лиц или организаций, указанных Комитетом в соответствии с пунктом 13 ниже, и Комитет был уведомлен об этом соответствующими государствами;

13. *постановляет*, что положения пунктов 9 и 11 выше применяются к следующим указанным Комитетом лицам и, в соответствующих случаях, организациям:

а) лицам или организациям, действующим в нарушение мер, принятых государствами-членами в соответствии с пунктом 1 выше;

б) политическим и военным лидерам иностранных вооруженных групп, действующих в Демократической Республике Конго, которые препятствуют разоружению и добровольной репатриации или расселению комбатантов, входящих в состав таких групп;

в) политическим и военным лидерам конголезских ополчений, получающих поддержку из-за пределов Демократической Республики Конго, которые препятствуют участию их комбатантов в процессах разоружения, демобилизации и реинтеграции;

г) политическим и военным лидерам, действующим в Демократической Республике Конго и вербующим или использующим детей в вооруженных конфликтах в нарушение действующих норм международного права;

д) лицам, действующим в Демократической Республике Конго и совершающим серьезные нарушения норм международного права, связанные с совершением действий, направленных против детей или женщин, затронутых вооруженным конфликтом, включая убийства или нанесение увечий, сексуальное насилие, похищение и насильственное перемещение;

14. *постановляет*, что в течение дополнительного периода, заканчивающегося в срок, указанный в пункте 1 выше, меры, предусмотренные в пунктах 9 и 11 выше, будут по-прежнему применяться к лицам и организациям, уже указанным в соответствии с пунктами 13 и 15 резолюции 1596, пунктом 2 резолюции 1649 и пунктом 13 резолюции 1698, если Комитет не примет иного решения;

D

15. *постановляет*, что Комитет с момента принятия настоящей резолюции будет наделен следующими полномочиями:

а) запрашивать у всех государств, особенно государств региона, информацию о шагах, предпринятых ими для эффективного осуществления мер, введенных пунктами 1, 6, 8, 9 и 11 выше, и выполнения положений пунктов 18 и 24 резолюции 1493, и затем запрашивать у них любую дополнительную информацию, которую он может счесть полезной, в том числе предоставляя государствам, по просьбе Комитета, возможность направлять представителей для встречи с членами Комитета в целях более подробного обсуждения соответствующих вопросов;

б) рассматривать, принимая затем надлежащие меры, информацию о предполагаемых нарушениях мер, введенных пунктом 1 выше, и информацию о предполагаемой передаче оружия, изложенную в докладах Группы экспертов по вопросу о незаконной эксплуатации природных ресурсов и других богатств Демократической Республики Конго, выявляя при этом, когда это возможно, физических и юридических лиц, которые, согласно сообщениям, причастны к таким нарушениям, а также использовавшиеся воздушные суда или другие транспортные средства;

в) представлять Совету периодические доклады о своей работе вместе с замечаниями и рекомендациями, в частности о путях повышения эффективности мер, введенных пунктом 1 выше;

г) получать от государств заблаговременные уведомления, направляемые в соответствии с пунктом 5 выше, с тем чтобы информировать МООНДРК и правительство Демократической Республики Конго о каждом полученном уведомлении и консультироваться с правительством Демократической Республики Конго и/или направляющим уведомление государством, в зависимости от обстоятельств, относительно проведения проверки соответствия таких поставок мерам, изложенным в пункте 1 выше, и, при необходимости, принимать решения о любых надлежащих мерах;

д) указывать, в соответствии с пунктом 13 выше, лиц и организации, подпадающие под действие мер, изложенных в пунктах 9 и 11 выше, включая летательные аппараты и авиакомпании с учетом пунктов 6 и 8 выше, и регулярно обновлять их перечень;

е) призывать все соответствующие государства, особенно государства региона, представлять Комитету информацию о мерах, принятых ими для расследования деятельности и судебного преследования физических и юридических лиц, указанных Комитетом в соответствии с подпунктом (е) выше;

ж) рассматривать просьбы о предоставлении исключений, предусмотренных в пунктах 10 и 12 выше, и принимать решения по этим вопросам;

з) издавать инструкции, которые могут быть необходимы для содействия осуществлению положений пунктов 1, 6, 8, 9 и 11 выше;

16. *призывает* все государства, особенно государства региона, оказывать содействие осуществлению эмбарго на поставки оружия и в полной мере сотрудничать с Комитетом при выполнении им своего мандата;

E

17. *просит* Генерального секретаря продлить на период, заканчивающийся 31 декабря 2008 года, срок работы Группы экспертов, учрежденной резолюцией 1771;

18. *просит* Группу экспертов выполнять следующий мандат:

a) рассматривать и анализировать информацию, собираемую МООНДРК в рамках выполнения ею своего мандата по наблюдению, и предоставлять МООНДРК, при необходимости, информацию, которая может оказаться полезной для выполнения Миссией ее мандата по наблюдению;

b) собирать в Демократической Республике Конго, странах региона и, при необходимости, других странах в сотрудничестве с правительствами этих стран и анализировать всю соответствующую информацию о потоках оружия и соответствующих материальных средств, а также о сетях, действующих в нарушение мер, введенных пунктом 1 выше;

c) рассматривать и рекомендовать, при необходимости, пути укрепления потенциала заинтересованных государств, в частности государств региона, в целях обеспечения эффективного осуществления мер, введенных пунктом 1 выше;

d) представлять Комитету, при необходимости, обновленную информацию о проделанной работе и представить Совету через Комитет к 15 августа 2008 года, а также до 15 ноября 2008 года письменные доклады об осуществлении мер, предусмотренных в пунктах 1, 6, 8, 9 и 11 выше, с рекомендациями в этом отношении, включая информацию об источниках финансирования, например о доходах от эксплуатации природных ресурсов, за счет которых финансируется незаконная торговля оружием;

e) часто информировать Комитет о своей деятельности;

f) представлять Комитету в своих докладах подкрепленные подтверждающими доказательствами списки тех, кто, как это было установлено, действовал в нарушение мер, введенных пунктом 1 выше, и тех, кто, как это было установлено, оказывал им поддержку в таких действиях, для принятия Советом возможных мер в будущем;

g) в рамках имеющихся у нее возможностей и без ущерба для выполнения других задач, предусмотренных ее мандатом, оказывать Комитету помощь в выявлении лиц, о которых говорится в подпунктах (b)–(e) пункта 13 выше, незамедлительно сообщая Комитету любую полезную информацию;

19. *просит* МООНДРК, в рамках имеющихся у нее возможностей и без ущерба для выполнения ее нынешнего мандата, и Группу экспертов продолжать сосредоточивать их деятельность по наблюдению в Северном и Южном Киву и в Итури;

20. *просит* правительство Демократической Республики Конго, в соответствующих случаях, правительства других стран региона, МООНДРК и Группу экспертов активно сотрудничать друг с другом, в том числе путем обмена информацией о поставках оружия в целях содействия эффективному выполнению эмбарго на поставки оружия неправительственным субъектам и физическим лицам, а также о незаконной торговле природными ресурсами и дея-

тельности лиц и организаций, указанных Комитетом в соответствии с пунктом 13 выше;

21. *вновь подтверждает* свое изложенное в пункте 19 резолюции 1596 требование о том, чтобы все стороны и все государства, в особенности в этом регионе, в полной мере сотрудничали с Группой экспертов и гарантировали:

- безопасность ее членов;
- беспрепятственный и немедленный доступ, в частности к лицам, документам и объектам, которые, по мнению Группы экспертов, могут представлять интерес с точки зрения выполнения ее мандата;

F

22. *постановляет*, что, при необходимости и не позднее 31 декабря 2008 года, он проведет обзор мер, изложенных в настоящей резолюции, с целью их корректировки, в случае необходимости, в свете улучшения ситуации в плане безопасности в Демократической Республике Конго, в частности прогресса в реформировании сектора безопасности, включая интеграцию вооруженных сил и реформирование национальной полиции, и в разоружении, демобилизации, репатриации, расселении и реинтеграции, в зависимости от обстоятельств, членов конголезских и иностранных вооруженных групп;

23. *постановляет* продолжать активно заниматься этим вопросом.